

GIMBAL

DE

**Aufbauanleitung
STABILISIERUNGSKOPF FÜR TELEOBJEKTIVE**

GB

**Assembly instruction
STABILIZING HEAD FOR
TELEPHOTO LENSES**

FR

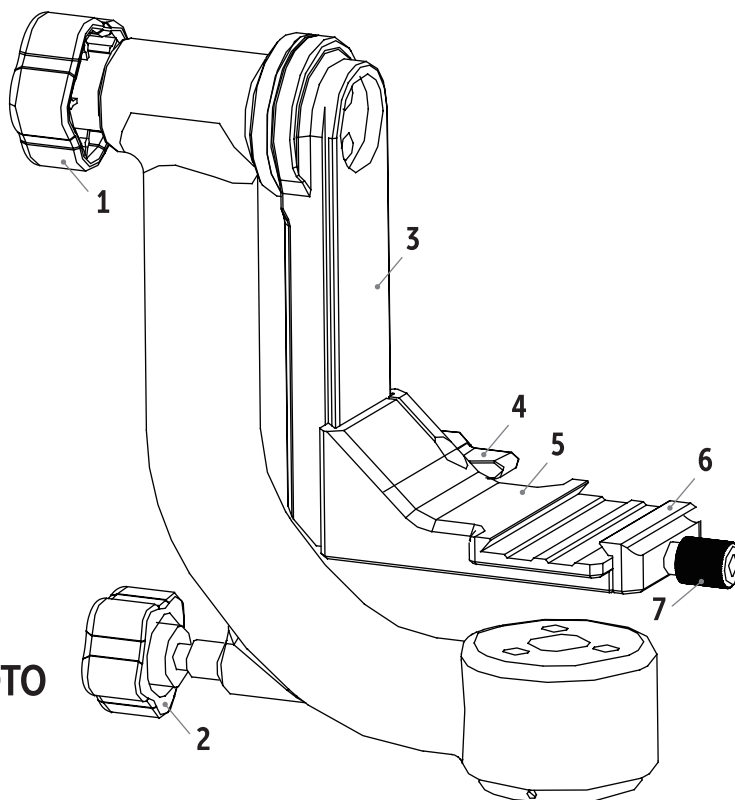
**Instructions de montage
TÊTE STABILISATRICE POUR DES
TÉLÉOBJECTIFS**

ES

**Instrucciones de montaje
CABEZAL ESTABILIZADOR PARA
TELEOBJETIVOS**

IT

**Istruzioni per l'assemblaggio
TESTA DI STABILIZZAZIONE PER
L'OBBIETTIVO CON LENTE TELEFOTO**



GL-25

DE

TEILEBESCHREIBUNG

- 1 Feststellschraube für Neigungswinkel
- 2 Feststellschraube für Schwenkwinkel
- 3 Neigbarer Arm
- 4 Feststellschraube Höhenverstellung
- 5 Plattform
- 6 Aufnahme Schnellwechselplatte
- 7 Feststellschraube für Schnellwechselplatte

GB

NOMENCLATURE

- 1 Locking screw for tilt angle
- 2 Locking screw for panning angle
- 3 Tilttable arm
- 4 Locking screw height adjustment
- 5 Platform
- 6 Slide-in mount for quick release plate
- 7 Locking screw for quick release plate

FR

NOMENCLATURE

- 1 Vis de fixation pour angle d'inclinaison
- 2 Vis de fixation pour angle de pivotement
- 3 Bras inclinable
- 4 Vis de fixation réglage en hauteur
- 5 Plateforme
- 6 Fixation de plaque de changement rapide
- 7 Vis de fixation pour plaque de changement rapide

ES

NOMENCLATURA

- 1 Tornillo de sujeción para ángulo de inclinación
- 2 Tornillo de sujeción para ángulo de rotación
- 3 Brazo inclinado
- 4 Tornillo de sujeción ajuste en altura
- 5 Plataforma
- 6 Sujeción de placa de cambio rápido
- 7 Tornillo de sujeción para placa de cambio rápido

IT

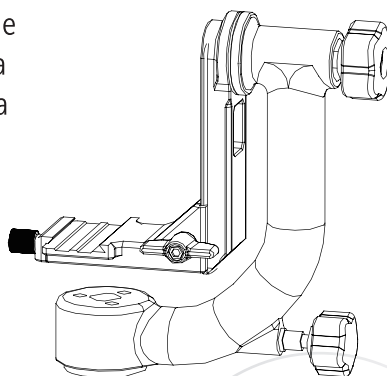
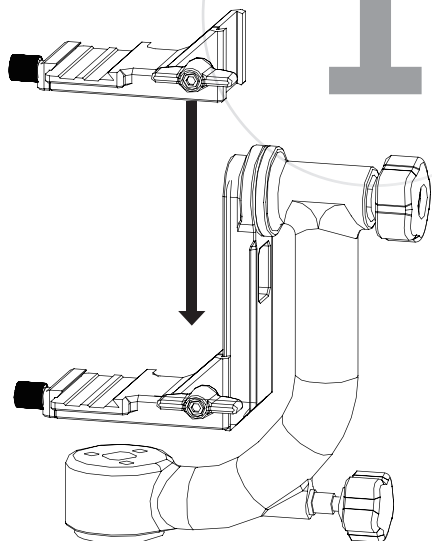
NOMENCLATURA

- 1 Vite di bloccaggio per l'angolo di inclinazione
- 2 Vite di bloccaggio per "panning angle"
- 3 Braccio ribaltabile
- 4 Vite di bloccaggio per la regolazione dell'altezza
- 5 Piattaforma
- 6 Supporto scorrevole per piastra a rilascio rapido
- 7 Vite di bloccaggio per piastra a rilascio rapido

1

Plattform montieren

Mount the platform
Montage de plateforme
Montaje de plataforma
Montare la piattaforma

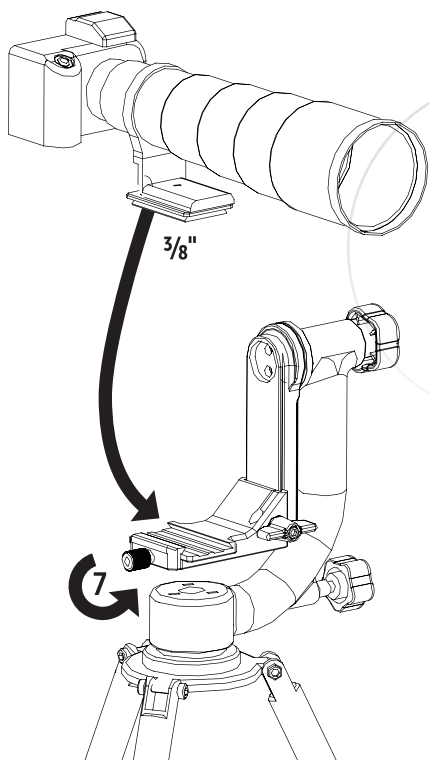
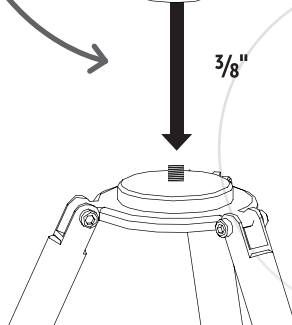


3/8"

2

Auf Stativ aufschrauben

Screw on tripod
Fixation sur trépied
Sujeción sobre trípode
Avvitare il treppiede



3/8"

3

Objektiv montieren

Mount your lens
Montage d'objectif
Montaje del objetivo
Montare la lente

DE

Befestigen Sie Ihr Objektiv zunächst auf der Schnellwechselplatte 1/4". Drehen Sie die Feststellschraube (7) fest.

GB

First attach your lens onto the quick release plate 1/4". Tighten the locking screw (7).

FR

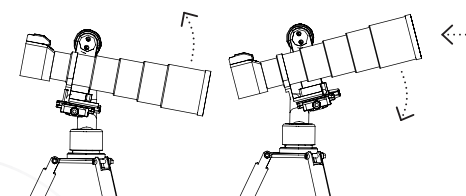
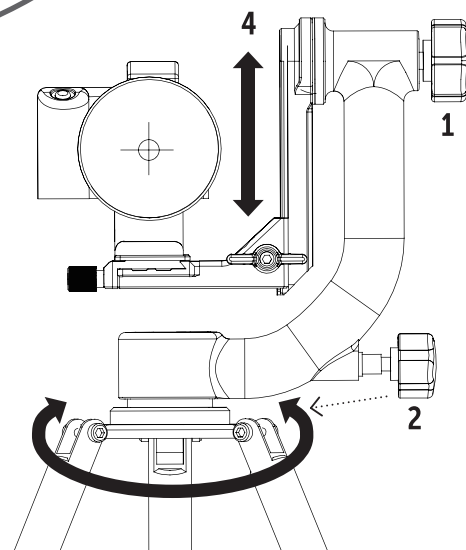
Veuillez fixer d'abord votre objectif sur la plaque de changement rapide 1/4". Veuillez bien serrer la vis de réglage (7).

ES

Quisiera Ud en primer lugar sujetar su objetivo sobre la placa de cambio rápido 1/4". Quisiera Ud bien apretar el tornillo de ajuste (7).

IT

Prima fissare la lente nella piastra a rilascio rapido 1/4". Puoi fissare la vite di bloccaggio (7).



4

Ausbalancieren/Ausrichten

Balancing/Adjusting
Équilibrage/Orientation
Equilibrado/Ajuste
Bilanciamento/Regolazione